Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

ROZHODNUTIE RADY 2012/35/SZBP

z 23. januára 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu

(Ú. v. EÚ L 19, 24.1.2012, s. 22)

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. EÚ L 31, 3.2.2012, s. 7 (2012/35/SZBP)

▼B

ROZHODNUTIE RADY 2012/35/SZBP

z 23. januára 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

(1) Rada prijala 27. februára 2007 spoločnú pozíciu 2007/140/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu ([1]), ktorou sa vykonala rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (rezolúcia BR OSN) 1737 (2006).

(2) Rada prijala 23. apríla 2007 spoločnú pozíciu 2007/246/SZBP ([2]), ktorou sa vykonala rezolúcia BR OSN 1747 (2007).

(3) Rada prijala 7. augusta 2008 spoločnú pozíciu 2008/652/SZBP ([3]), ktorou sa vykonala rezolúcia BR OSN 1803 (2008).

(4) Rada prijala 26. júla 2010 rozhodnutie 2010/413/SZBP ([4]), ktorým sa vykonala rezolúcia BR OSN 1929 (2010).

(5) Rada 1. decembra 2011 zopakovala svoje vážne a prehlbujúce sa znepokojenie v súvislosti s charakterom iránskeho jadrového programu, a predovšetkým v súvislosti so zisteniami týkajúcimi sa činností Iránu súvisiacich s vývojom vojenskej jadrovej technológie, ktoré sa uvádzajú v najnovšej správe Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu (MAAE). Vzhľadom na toto znepokojenie a v súlade s vyhlásením Európskej rady z 23. októbra 2011 sa Rada dohodla, že rozšíri existujúce sankcie tak, že v úzkej koordinácii s medzinárodnými partnermi preskúma ďalšie opatrenia, medzi ktoré budú patriť aj opatrenia zamerané na vážne ohrozenie iránskeho finančného systému, opatrenia v sektore dopravy a energetiky, opatrenia proti Zboru iránskych revolučných gárd (ďalej len „IRGC“), ako aj opatrenia v iných oblastiach.

(6) Európska rada 9. decembra 2011 schválila závery Rady z 1. decembra 2011 a vyzvala Radu, aby sa prioritne venovala práci zameranej na rozšírenie rozsahu pôsobnosti reštriktívnych opatrení Únie voči Iránu.

([1]) Ú. v. EÚ L 61, 28.2.2007, s. 49.
([2]) Ú. v. EÚ L 106, 24.4.2007, s. 67.
([3]) Ú. v. EÚ L 213, 8.8.2008, s. 58.
([4]) Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2010, s. 39.

▼B

(7) V tejto súvislosti je vhodné zakázať alebo kontrolovať dodávku, predaj alebo prepravu ďalších položiek, materiálov, zariadení, tovaru a technológií do Iránu, ktoré by mohli prispieť k činnosti Iránu v oblasti obohacovania a spracovania jadrového paliva a v oblasti ťažkej vody, k vývoju nosičov jadrových zbraní alebo k výkonu činností súvisiacich s inými oblasťami, v súvislosti s ktorými MAAE vyjadrila obavy alebo ktoré označila za nedoriešené, alebo k iným programom zbraní hromadného ničenia. Tento zákaz by sa mal vzťahovať aj na tovar a technológie s dvojakým použitím.

(8) Vzhľadom na to, že existuje potenciálne prepojenie medzi príjmami Iránu z jeho energetického sektora a financovaním jadrových činností Iránu citlivých z hľadiska šírenia jadrových zbraní a že zariadenia na chemické spracovanie a materiály potrebné pre petrochemický priemysel majú mnoho spoločného so zariadeniami a materiálmi, ktoré sú potrebné pre určité citlivé činnosti v rámci jadrového palivového cyklu, ako sa zdôraznilo v rezolúcii BR OSN 1929 (2010), malo by sa zakázať, aby sa do Iránu predávali, dodávali alebo prepravovali ďalšie kľúčové zariadenia a technológie, ktoré možno použiť v kľúčových odvetviach ropného a plynárenského priemyslu alebo petrochemického priemyslu. Okrem toho by členské štáty mali zakázať akékoľvek nové investície do petrochemického odvetvia v Iráne.

(9) Navyše by sa mal zakázať aj nákup, dovoz alebo preprava ropy a ropných produktov, ako aj petrochemických produktov z Iránu.

(10) Okrem toho by sa mal zakázať predaj zlata, vzácnych kovov a diamantov iránskej vláde, ich nákup, preprava od nej či sprostredkovanie pre ňu.

(11) Taktiež by sa mala zakázať dodávka iránskych bankoviek a mincí novo vytlačených alebo vyrazených alebo nevydaných do obehu do Iránskej centrálnej banky alebo v jej prospech.

(12) Reštriktívne opatrenia by okrem toho mali byť uložené voči Iránskej centrálnej banke vzhľadom na jej účasť pri činnostiach, pri ktorých išlo o vyhnutie sa sankciám uloženým voči Iránu.

(13) Obmedzenia vstupu a zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov by sa mali vzťahovať na ďalšie osoby a subjekty, ktoré podporujú iránsku vládu a umožňujú jej pokračovať v jadrových činnostiach citlivých z hľadiska šírenia zbraní hromadného ničenia alebo vo vývoji nosičov jadrových zbraní, a to najmä osoby a subjekty, ktoré iránskej vláde poskytujú finančnú, logistickú alebo materiálnu podporu.

(14) Obmedzenia týkajúce sa prijatia a zmrazenia finančných prostriedkov členov IRGC by sa viac nemali obmedzovať pre vyššie postavených členov alebo mohli by sa uplatňovať na ostatných členov IRGC.

(15) Okrem toho by sa do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia stanovené v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP mali zahrnúť ďalšie osoby a subjekty.

▼B

(16) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie Rady 2010/413/SZBP sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v článku 1 ods. 1 sa písmeno e) nahrádza takto:

„e) iný tovar a technológie s dvojakým použitím, ktoré sa uvádzajú v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím (*), a na ktoré sa nevzťahuje písm. a), s výnimkou určitých položiek z kategórie 5 – časť 1 a kategórie 5 – časť 2 v prílohe I k uvedenému nariadeniu.

(*) Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1.“;

2. vkladajú sa tieto články:

„Článok 3a

1. Zakazuje sa dovoz, nákup alebo preprava iránskej ropy a ropných produktov.

Únia prijme opatrenia potrebné na určenie príslušných položiek, na ktoré sa vzťahuje toto ustanovenie.

2. Zakazuje sa poskytovať priamo alebo nepriamo finančné prostriedky alebo finančnú pomoc vrátane finančných derivátov, ako aj poistenie a zaistenie v súvislosti s dovozom, nákupom alebo prepravou iránskej ropy a ropných produktov.

Článok 3b

1. Zakazuje sa dovoz, nákup alebo preprava iránskych petrochemických produktov.

Únia prijme opatrenia potrebné na určenie príslušných položiek, na ktoré sa vzťahuje toto ustanovenie.

2. Zakazuje sa poskytovať priamo alebo nepriamo finančné prostriedky alebo finančnú pomoc ako aj poistenie a zaistenie v súvislosti s dovozom, nákupom alebo prepravou iránskych petrochemických produktov.

Článok 3c

1. Zákazmi uvedenými v článku 3a nie je do 1. júla 2012 dotknutý výkon zmlúv uzavretých pred 23. januára 2012 alebo súvisiacich zmlúv potrebných na výkon takýchto zmlúv, ktoré sa majú uzavrieť a vykonať najneskôr 1. júla 2012.

▼B

2. Zákazmi uvedenými v článku 3a nie je dotknutý výkon záväzkov ustanovených v zmluvách uzavretých pred 23. januára 2012, alebo súvisiacich zmluvách potrebných na výkon týchto záväzkov, keď sa dodávkami iránskej ropy a ropných produktov alebo výnosmi z ich dodávky uhrádzajú sumy ohľadne zmlúv uzavretých pred 23. januára 2012 osobám alebo subjektom na území členských štátov alebo v ich súdnej právomoci.

Článok 3d

1. Zákazmi uvedenými v článku 3b nie je do 1. mája 2012 dotknutý výkon zmlúv uzavretých pred 23. januára 2012 alebo súvisiacich zmlúv potrebných na výkon týchto zmlúv, ktoré sa majú uzavrieť a vykonať najneskôr 1. mája 2012.

2. Zákazmi uvedenými v článku 3b nie je dotknutý výkon záväzkov podľa zmlúv uzavretých pred 23. januára 2012 alebo súvisiacich zmlúv potrebných na výkon týchto záväzkov, keď sa dodávkami petrochemických produktov alebo výnosmi z dodávky týchto produktov uhrádzajú nezaplatené sumy ohľadne zmlúv uzavretých pred 23. januára 2012 osobám alebo subjektom na území členských štátov alebo v ich súdnej právomoci, ak je v týchto zmluvách osobitne uvedená takáto úhrada.“;

3. vkladajú sa tieto články:

„Článok 4a

1. Zakazuje sa predaj, dodávka alebo presun kľúčového vybavenia a technológií pre nasledujúce kľúčové odvetvia ropného a plynárenského priemyslu v Iráne alebo pre iránske podniky, alebo podniky vo vlastníctve Iránu, ktoré pôsobia v týchto odvetviach mimo Iránu, štátnymi príslušníkmi členských štátov, alebo z územia členských štátov alebo prostredníctvom plavidiel alebo lietadiel podliehajúcich ich súdnej právomoci bez ohľadu na to, či majú pôvod na ich území.

Únia prijme potrebné opatrenia s cieľom určenia príslušných položiek, na ktoré sa má vzťahovať tento zákaz.

2. Zakazuje sa poskytovať podnikom v Iráne, ktoré podnikajú v iránskom petrochemickom priemysle alebo iránskym podnikom alebo podnikom v iránskom vlastníctve, ktoré podnikajú v tomto priemysle mimo územia Iránu:

a) technickú pomoc alebo vzdelávanie a iné služby týkajúce sa kľúčového zariadenia a technológie ako je stanovené v odseku 1;

b) financovanie alebo finančná pomoc pre predaj, dodávky, prepravu alebo vývoz kľúčového zariadenia a technológie ako je stanovené v odseku 1 alebo pre poskytovanie súvisiacej technickej pomoci alebo vzdelávania.

▼B

3. Zakazuje sa vedome alebo úmyselne zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo výsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v odsekoch 1 a 2.

Článok 4b

1. Zákazom ustanoveným v článku 4 ods. 1 nie je dotknutý výkon záväzkov týkajúcich sa dodávok tovaru ustanovených v zmluvách, ktoré sa uzavreli pred 26. júlom 2010.

2. Zákazmi ustanovenými v článku 4 nie je dotknutý výkon záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv uzavretých pred 26. júlom 2011 a týkajúcich sa investícií, ktoré v Iráne pred tým istým dátumom uskutočnili podniky usadené v členských štátoch.

3. Zákazom ustanoveným v článku 4a ods. 1 nie je dotknutý výkon záväzku dodávky tovaru podľa zmlúv uzavretých pred 23. januára 2012.

4. Zákazmi ustanovenými v článku 4a nie je dotknutý výkon záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv uzavretých pred 23. januára 2012 a týkajúcich sa investícií, ktoré v Iráne pred tým istým dátumom uskutočnili podniky usadené v členských štátoch.

Článok 4c

Zakazuje sa priamy aj nepriamy predaj, zlata a vzácnych kovov, ako aj diamantov iránskej vláde, jej verejným orgánom, podnikom a agentúram, Iránskej centrálnej banke, ako aj osobám a subjektom, ktoré konajú v ich mene alebo pod ich vedením, či subjektom, ktoré vlastnia alebo ovládajú, nákup týchto položiek od nich, preprava a ich sprostredkovanie pre ne.

Únia prijme opatrenia potrebné na určenie príslušných položiek, na ktoré sa vzťahuje toto ustanovenie.

Článok 4d

Zakazuje sa dodávka iránskych bankoviek a mincí novo vytlačených alebo vyrazených alebo nevydaných do obehu do Iránskej centrálnej banky alebo v jej prospech.“;

4. vkladá sa tento článok:

„Článok 6a

Zakazuje sa nasledovné:

a) udelenie akejkoľvek finančnej pôžičky alebo úveru podnikom v Iráne, ktoré pôsobia v iránskom petrochemickom priemysle alebo iránskym podnikom alebo podnikom vo vlastníctve Iránu, ktoré pôsobia v uvedenom priemysle mimo Iránu;

b) nadobudnutie alebo rozšírenie účasti v podnikoch v Iráne, ktoré pôsobia v iránskom petrochemickom priemysle alebo iránskym podnikom alebo podnikom vo vlastníctve Iránu, ktoré pôsobia v uvedenom priemysle mimo Iránu, vrátane nadobudnutia celých takýchto podnikov a nadobudnutia akcií a cenných papierov spojených s právom účasti na majetku;

▼B

c) vytvorenie spoločného podniku s podnikmi v Iráne, ktoré pôsobia v petrochemickom priemysle a s dcérskou spoločnosťou alebo pobočkou pod ich kontrolou.“;

5. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

1. Zákazmi ustanovenými v článku 6 písm. a) a b):

i) nie je dotknutý výkon záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv alebo dohôd uzavretých pred 26. júlom 2010;

ii) sa nebráni zvýšeniu účasti, pokiaľ je takéto zvýšenie povinné podľa dohody uzavretej pred 26. júlom 2010.

2. Zákazmi ustanovenými v článku 6 písm. a) a b):

i) nie je dotknutý výkon záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv alebo dohôd uzavretých pred 23. januára 2012;

ii) sa nebráni zvýšeniu účasti, pokiaľ je takéto zvýšenie povinné podľa dohody uzavretej pred 23. januára 2012. “;

6. v článku 19 ods. 1 sa mení a dopĺňa takto:

a) písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) iným osobám, na ktoré sa nevzťahuje príloha I, ktoré sú zapojené do činností Iránu v jadrovej oblasti citlivých z hľadiska šírenia jadrových zbraní alebo do vývoja nosičov jadrových zbraní, alebo sú s týmito činnosťami a vývojom priamo spojené alebo ich podporujú, a to aj účasťou na obstarávaní zakázaných položiek, tovaru, zariadení, materiálu a technológií, ako aj osobám, ktoré konajú v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo osobám, ktoré pomáhali označeným osobám alebo subjektom pri obchádzaní alebo porušovaní ustanovení rezolúcie BR OSN 1737 (2006), rezolúcie BR OSN 1747 (2007), rezolúcie BR OSN 1803 (2008) a rezolúcie BR OSN 1929 (2010) alebo tohto rozhodnutia, ako aj iným vyššie postaveným príslušníkom IRGC, uvedeným v prílohe II.“;

b) dopĺňa sa nasledovné:

„c) iným osobám, na ktoré sa nevzťahuje príloha I a ktoré poskytujú podporu iránskej vláde, a osobám s nimi spojeným, ktorých zoznam sa uvádza v prílohe II.“;

7. článok 20 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) osôb a subjektov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I, ktoré sú zapojené do činností Iránu v jadrovej oblasti citlivých z hľadiska šírenia jadrových zbraní alebo do vývoja nosičov jadrových zbraní alebo sú s týmito činnosťami a vývojom priamo spojené alebo ich podporujú, a to aj prostredníctvom zapojenia do obstarávania zakázaných položiek, tovaru, zariadení, materiálu a technológie, alebo osôb alebo subjektov, ktoré konajú v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjektov, ktoré vlastnia

▼B

alebo kontrolujú, a to aj nezákonnými prostriedkami, ako aj osôb a subjektov, ktoré pomáhali označeným osobám alebo subjektom pri obchádzaní alebo porušovaní ustanovení rezolúcií BR OSN 1737 (2006), rezolúcie BR OSN 1747 (2007), rezolúcie BR OSN 1803 (2008) a rezolúcie BR OSN 1929 (2010) alebo tohto rozhodnutia, ako aj ďalších najvyšších príslušníkov a subjektov IRGC a spoločnosti IRISL a subjektov, ktoré vlastnia alebo kontrolujú alebo ktoré konajú v ich mene, ako sa uvádzajú v prílohe II. “;

ii) dopĺňa sa toto písmeno:

„c) iných osôb a subjektov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I a ktoré poskytujú podporu iránskej vláde, a osôb a subjektov s nimi spojených, ktorých zoznam sa uvádza v prílohe II.“;

b) vkladá sa tento odsek:

„4a. Pokiaľ ide o osoby a subjekty uvedené v prílohe II, výnimky je možné udeliť aj pre finančné prostriedky a hospodárske zdroje určené na úhradu na účet alebo z účtu diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie, ktorá požíva výsady v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie.“;

c) dopĺňajú sa tieto odseky:

„7. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na prevod vykonaný Iránskou centrálnou bankou alebo prostredníctvom Iránskej centrálnej banky, pokiaľ ide o finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje prijaté a zmrazené po dátume jej označenia alebo na prevod finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov Iránskej centrálnej banke alebo prostredníctvom Iránskej centrálnej banky po dátume jej označenia, ak sa takýto prevod týka platby neoznačenou finančnou inštitúciou splatnej v súvislosti s osobitnou obchodnou zmluvou, ak príslušný členský štát stanovil na individuálnom základe, že platba nie je priamo alebo nepriamo prijatá osobou alebo subjektom uvedenými v odseku 1.

8. Odsek 1 sa nevzťahuje na prevod vykonaný Iránskou centrálnou bankou alebo prostredníctvom Iránskej centrálnej banky, pokiaľ ide o zmrazené finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, ak ide o prevod na účely poskytnutia likvidity pre finančné inštitúcie patriace do súdnej právomoci členských štátov na financovanie obchodu, ak prevod povolil príslušný členský štát.;

9. Odsekom 2 nie sú dotknuté platby Iránskej centrálnej banke v spojení s plnením záväzkov v súlade s článkami 3a, 3b, 3c alebo 3d.

10. Odsek 1 nebráni Banke Tejarat uvedenej v prílohe II, aby na obdobie dvoch mesiacov od dátumu jej označenia vykonala platbu z finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov prijatých a zmrazených po dátume jej označenia, alebo aby prijala platbu od dátumu jej označenia, ak takáto platba je splatná podľa osobitnej obchodnej zmluvy, ak príslušný členský štát stanovil na individuálnom základe, že platba nie je priamo alebo nepriamo prijatá osobou alebo subjektom uvedeným v odseku 1.

▼B

11. Odsekmi 7, 8, 9 a 10 nie sú dotknuté odseky 3, 4, 4a, 5 a 6 tohto článku a článok 10 ods. 3.“;

8. v článku 24 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Ak Rada rozhodne, že osoba alebo subjekt podlieha opatreniam uvedeným v článku 19 ods. 1 písm. b) a c) a v článku 20 ods. 1 písm. b) a c), zodpovedajúcim spôsobom zmení a doplní prílohu II.“;

9. v článku 25 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. V prílohách I a II sa podľa možností uvádzajú aj informácie potrebné na identifikáciu dotknutých osôb alebo subjektov, ktoré na účely prílohy I stanoví Bezpečnostná rada alebo výbor. Pokiaľ ide o osoby, takéto informácie môžu zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. Pokiaľ ide o subjekty, tieto informácie môžu zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto podnikania. V prílohách I a II sa uvádza aj dátum označenia.“;

10. v článku 26 sa odseky 2 a 3 nahrádzajú takto:

„2. Opatrenia, ktoré sa týkajú zákazu dovozu, nákupu alebo prepravy iránskej ropy a ropných produktov podľa článku 3a, sa preskúmajú najneskôr 1. mája 2012, najmä s ohľadom na dostupnosť a finančné podmienky dodávok ropy a ropných produktov vyrobených v krajinách iných ako Irán s cieľom zabezpečiť pokračovanie dodávok energie v členských štátoch.

3. Opatrenia uvedené v článku 19 ods. 1 písm. b) a c) a v článku 20 ods. 1 písm. b) a c) sa preskúmavajú v pravidelných intervaloch a aspoň každých 12 mesiacov. Prestanú sa uplatňovať vo vzťahu k dotknutým osobám alebo subjektom, ak Rada v súlade s postupom uvedeným v článku 24 určí, že podmienky na ich uplatňovanie už neplatia.“.

Článok 2

1. Osoby a subjekty uvedené v prílohe I k tomuto rozhodnutiu sa dopĺňajú do zoznamu uvedeného v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP.

2. Subjekt uvedený v prílohe II k tomuto rozhodnutiu sa vypúšťa zo zoznamu uvedeného v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP.

3. Záznamy v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP sa menia a dopĺňajú ako je stanovené v prílohe III k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

▼B

PRÍLOHA I

Zoznam osôb a subjektov podľa článku 2 ods. 1

I. **Osoby a subjekty zapojené do jadrových činností alebo činností súvisiacich s balistickými raketami**

B. *Subjekty*

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
1.	Central Bank of Iran, alias Central Bank of the Islamic Republic of Iran (Iránska centrálna banka, alias Centrálna banka Iránskej islamskej republiky)	Poštová adresa: Mirdamad Blvd., NO.144, Tehran, Islamic Republic of Iran P.O. Box: 15875 / 7177 Ústredňa: +98 21 299 51 Adresa pre telegramy: MARKAZ-BANK Telex: 216 219-22 MZBK IR SWIFT kód: BMJIIRTH Webová stránka: http://www.cbi.ir E-mail: G.SecDept@cbi.ir	Účasť na činnostiach zameraných na obchádzanie sankcií.	23.1.2012
2.	Bank Tejarat (Banka Tejarat)	Poštová adresa: Taleghani Br. 130, Taleghani Ave. P.O.Box: 11365 - 5416, Tehran Tel.: 88826690 Tlx.: 226641 TJTA IR. Fax: 88893641 Webová stránka: http://www.tejaratbank.ir	Bank Tejarat je štátna banka. Priamo uľahčovala úsilie Iránu v jadrovej oblasti. V roku 2011 napríklad Banka Tejarat umožnila presun desiatok miliónov dolárov v úsilí pomôcť Iránskej organizácii pre atómovú energiu (AEOI) označenej OSN získať z uránu tzv. „žltý koláč“. AEOI je hlavnou iránskou organizáciou pre výskum a vývoj jadrovej technológie a riadi program výroby štiepneho materiálu. V minulosti Bank Tejarat pomáhala označeným iránskym bankám pri obchádzaní medzinárodných sankcií, napríklad pôsobila v obchode s krycími spoločnosťami skupiny Shahid Hemmat Industrial Group, ktorá je označená OSN. Prostredníctvom svojich finančných služieb poskytovaných v posledných rokoch Bank Mellat a Export Development Bank of Iran (EDBI), ktoré sú označené EÚ, podporovala Bank Tejarat aj aktivity pobočiek Zboru iránskych revolučných gárd, Organizácie obranného priemyslu (Defense Industries Organisation) označenej OSN a ministerstva obrany, logistiky a branných síl (MODAFL) označeného OSN.	23.1.2012
3.	Tidewater (alias Tidewater Middle East Co.)	Poštová adresa: No. 80, Tidewater Building, Vozara Street, Next to Saie Park, Tehran, Iran	Vo vlastníctve alebo pod kontrolou IRGC.	23.1.2012

▼B

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
4.	Turbine Engineering Manufacturing (TEM) (alias T.E.M. Co.)	Postal address: Shishesh Mina Street, Karaj Special Road, Tehran, Iran	Označená spoločnosť Iran Aircraft Industries (IACI) ju využívala ako kryciu spoločnosť na skryté obstarávania.	23.1.2012
5.	Sad Export Import Company (alias SAD Import & Export Company)	Poštová adresa: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran P.O. Box 1584864813 Tehran, Iran	Označená Defence Industries Organization (DIO) ju využíva ako kryciu spoločnosť. Podieľa sa na presunoch zbraní do Sýrie. Spoločnosť sa podieľala aj na nezákonnom presune zbraní na palube lode M/V Monchegorsk.	23.1.2012
6.	Rosmachin	Poštová adresa: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran P.O. Box 1584864813 Tehran, Iran	Krycia spoločnosť spoločnosti Sad Export Import Company. Podieľala sa na nezákonnom presune zbraní na palube lode M/V Monchegorsk.	23.1.2012

II. **Zbor islamských revolučných gárd (IRGC)**

A. *Osoby*

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
1.	Ali Ashraf NOURI		Zástupca veliteľa IRGC, riaditeľ politickej kancelárie IRGC.	23.1.2012
2.	Hojatoleslam Ali SAIDI (alias Hojjat- al-Eslam Ali Saidi alebo Saeedi)		Zástupca najvyššieho vodcu pri IRGC.	23.1.2012
3.	Amir Ali Haji ZADEH (alias Amir Ali Hajizadeh)		Veliteľ vzdušných síl IRGC, brigádny generál.	23.1.2012

B. *Subjekty*

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
1.	Behnam Sahriyari Trading Company	Poštová adresa: Ziba Buidling, 10th Floor, Northern Sohrevardi Street, Tehran, Iran	V máji 2007 poslala táto spoločnosť dva kontajnery rôznych druhov strelných zbraní z Iránu do Sýrie, čím porušila bod 5 rezolúcie BR OSN 1747 (2007).	23.1.2012

III. **Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)**

B. *Subjekty*

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
1.	BIIS Maritime Limited	Poštová adresa: 147/1 St. Lucia, Valletta, Malta	Vo vlastníctve alebo pod kontrolou označenej spoločnosti Irano Hind.	23.1.2012

▼B

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
2.	Darya Delalan Sefid Khazar Shipping Company (Iran) (alias Khazar Sea Shipping Lines alebo Darya-ye Khazar Shipping Company alebo Khazar Shipping Co. alebo KSSL alebo Daryaye Khazar (Caspian Sea) Co. alebo Darya-e-khazar shipping Co.	Poštová adresa: M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzil, Gilan, IranNo. 1, End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali, 1711-324, Iran	Vo vlastníctve alebo pod kontrolou IRISL.	23.1.2012

▼B

PRÍLOHA II

Subjekt uvedený v článku 2 ods. 2

Syracuse S.L

▼B

PRÍLOHA III

Záznamy uvedené v článku 2 ods. 3

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
1.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Poštová adresa: Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany; Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH	Je pod kontrolou IRISL a/alebo koná v jej mene. Spoločnosť HTTS je registrovaná na rovnakej adrese v Hamburgu ako IRISL Europe GmbH a jej riaditeľ Dr. Naser Baseni bol predtým zamestnancom IRISL.	►C1 26.7.2010 ◄
2.	Oasis Freight Agency	Poštová adresa: Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubai UAE; Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, United Arab Emirates; Sharaf Building, No. 4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, United Arab Emirates, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, United Arab Emirates	Konala v mene IRISL v SAE. Nahradila ju Good Luck Shipping Company, ktorá je tiež označená preto, lebo konala v mene IRISL.	►C1 26.7.2010 ◄